

The look

A man walked into a Pub and asked the barmaid for a drink. A little later he turned to her and said, "are you going to have one?" She looked down coyly and said- "oh no, it's just the way my dress is hanging."

ဒီဟာသကတော့ သဘောပေါက်မှု မှားယွင်းခြင်းကြောင့် ဖြစ်တဲ့ ဟာသပါပဲ။ အဓိကစကားလုံးကတော့ going to have one.. ပဲ။ Going to have one က မြို့မြို့ရှင်းရှင်းပါ။ တစ်ခုရယူတော့မလားဘဲ။ အရက်သောက် ခါးမာအရက်တစ်ခွက်ယူမလားဆိုရင် Are you going to have one ပဲ။ ဒီလိုပဲ ကလေးမွေးခါနီး တစ်နည်း ကိုယ်ဝန်ရှိတဲ့ အခါမှာ ကလေးမွေးတော့မှာကို ရည်ညွှန်းပြီး going to have one လို့ မေးရင်း... ကလေး တစ်ယောက် မွေးဖွားမလို့လား။ ဒါမှမဟုတ် ကိုယ်ဝန်ရှိနေပြီလားဆိုတဲ့ သဘောပဲ။ ဒီအခြေခံ သိထားရင်တော့ ဒီဟာသကို ရယ်နိုင်မယ်လို့ ထင်ပါတယ်။

လူတစ်ယောက်သည် အရက်ဆိုင်ထဲသို့ ဝင်ရောက်သွားပြီး အရက်ရောင်းနေသော အမျိုးသမီးအား အရက်တစ်ခွက် မှာလိုက်သည်။ ခဏအကြာတွင် သူသည် သူမဘက်သို့ လှည့်၍ မေးလိုက်သည်။ ခင်ဗျားရော တစ်ခွက်

သောက်မလား။ သူမကား မခွဲတရီ (သူမကို သူမ) ငုံ့ကြည့်လိုက်ပြီး ပြောလိုက်သည်။ အို မဟုတ်ပါဘူး။ ကျွန်မ အကျီက တွဲလောင်းကျနေတဲ့ပုံကြောင့် (ထင်စရာ)ပါ။

မြန်မာစာ ဖွဲ့စည်းပုံနဲ့ဆိုရင် ဒီဟာသက မဖြစ်နိုင်ဘူး။ မြန်မာက တစ်ခွက်သောက်မလားလို့ မေးမယ်။ အင်္ဂလိပ်က are you going to have one မေးတော့ one ဟာ တစ်ခုလား၊ တစ်ခွက်လား၊ တစ်ယောက်လား မထင်ရှားဘူး။ ဒါကြောင့်လည်း အမျိုးသမီးက သူ့အကျီပွဝတ်ထားတာကို ကြည့်ပြီး 'ကိုယ်ဝန်နဲ့လား'လို့ မေးသလား လို့ ထင်သွားတာ ဖြစ်တယ်။

Smoke

One man to another
"I say, old boy, does your girl smoke?"
"I don't know, old chap, I have never had her hot enough yet."

ဒီဟာသကို တိုက်ရိုက် ဘာသာပြန်ဆိုရင် ဒီလိုဖြစ်မယ်။ အမျိုးသားတစ်ဦးက အခြားအမျိုးသားတစ်ဦးသို့။ "ဒီမှာ ကိုယ့်လူ ခင်ဗျားကောင်မလေးက စီးကရက်သောက်လား"

"ကျွန်တော် မသိဘူးဗျ။ အဲဒီလောက် သူ ပူလောင်အောင် ကျွန်တော် မလုပ်ဖူးဘူး"